

3. Гак В.Г. К типологии лингвистических номинаций // Языковая номинация. Общие вопросы. (Отв.ред. Б.А.Серебренников, А.А.Уфимцева).- М.: Наука, 1977.- С.230-294.
4. Карташкова Ф.И. Контекстуальные свойства конструкций с вспомогательным существительным// Семантика лингвистических единиц в языке и речи (тексте).- Курск, 1990.- С.65-71.
5. Кубрякова Е.С. Вступительное слово к Круглому Столу, посвященному рассмотрению традиционных проблем языкознания в новом свете // Традиционные проблемы языкознания в свете новых парадигм знания (Материалы Круглого Стола, апрель 2000).- Москва, 2000.- С.3-10.
6. Леонтьев А.А. Язык. Речь. Речевая деятельность. – М.: Просвещение, 1969. – С.3.
7. Никишенкова Ю.В. Выражение значения приблизительности в современном немецком языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук.- Н.Новгород, 2000.- 17с.
8. Сахно С.Л. О приблизительных номинациях// Иностр.языки в высшей школе.- Вып.17.-М.: Высш. школа, 1982.- С.72-80.
9. Сахно С.Л. Приблизительное именование в естественном языке// Вопр. языкознания.- 1983.- №6.- С.29-36.
10. Сахно С.Л. Приблизительные номинации современного французского языка : Автореф.дис. ... канд. филол. наук.- М., 1983.- 16 с.
11. Сорокин Ю.Е. Синтаксические конструкции приблизительной оценки в современном английском языке: Автореф.дис. ... канд. филол. наук.- М., 1988.- 16с.
12. Стрельцова Т.А. О взаимодействии семантического и прагматического аспектов в предложениях с приблизительными и оценочными номинациями// Системные свойства единиц языка и организация текста.- Минск, 1984.- С.182-191.

К.И. Ракова

Британские и американские источники исследования полипредикативных предложений

В качестве источника для различного рода синтаксических исследований обычно выступают оригинальные тексты. Лингвистические явления рассматриваются в определенных предложениях или фрагментах текста. При изучении синтаксических конструкций практически не используется информация, полученная непосредственно от носителей языка или информантов. Однако в последнее время ситуация меняется и все чаще информанты привлекаются к работе над теми или иными единицами как в области лексикологии, так и синтаксиса. Так, В.А.Кошкарров включил в свое диссертационное исследование главу, где описывает экспериментальное изучение процесса номинализации инфинитива и инфинитивной группы в функции подлежащего в современном немецком языке. В качестве информантов выступали немецкие студенты филологических факультетов университета г. Гейдельберга (Германия). Носителям языка предлагались тесты двух видов: для восприятия на слух – аудиовариант (магнитофонная запись) и для зрительного восприятия (анкеты). Анализ информации, полученной в ходе опроса носи-

телей языка, показал, что номинализацию инфинитивной группы в современном немецком языке следует рассматривать как новое средство и способ создания потенциальных словообразовательных моделей.

К проблемам, связанным с источниками лингвистических исследований, относится и выбор варианта языка, в пределах которого изучается то или иное явление. Отношение к этому аспекту весьма неоднозначно. Одни исследователи считают возможным и необходимым анализировать примеры из произведений британских, американских, австралийских, канадских писателей, считая, что на синтаксическом уровне разница между соответствующими вариантами английского языка несущественна. Другие лингвисты рассматривают пространственный фактор как один из главных, проводя исследование строго в границах одного выбранного варианта и расценивая двувариантный подход к подбору источников как некорректный.

Анализ полипредикативных предложений, взятых, в частности, из художественных произведений английских и американских авторов (Ч.Диккенс, М.Твен, А.Кронин, Р.Уоррен, Г.Грин, М.Брэгг, Д.Лондон, А.Кларк), показал, что полипредикаты строятся по единым правилам, имеют идентичную синтаксическую и информативную структуру.

В многочастных сложноподчиненных предложениях самый высокий процент частотности в произведениях как британских, так и американских авторов приходится на следующие структурные модели:

- при наличии одной синтаксической связи – конструкции с последовательным подчинением;
- при наличии двух типов связи – конструкции с неоднородным соподчинением и последовательным подчинением;
- при наличии трех связей – предложения с последовательным подчинением, неоднородным соподчинением и последовательным подчинением.

Применение метода комбинаторного анализа позволило получить полный набор возможных моделей таких конструкций и сравнить их со структурно-вероятностными моделями многочастного предложения (число которых составляет 22) в обоих вариантах английского языка, например:

1. *When in the humour he would regale her with the choicer gossip of the town, shouting to her of how he had got the better of Waddel and taken him down a peg, how Provost Gordon had slapped him heartily upon the back at the Cross, how Pexton's business was going down the hill.* (A.Cronin Hatter's Castle, 36).

2. *They said how MacMurfee was a limber-back and a deadhead and how Joe Hamison was the tool of the city machine, and how they wanted that hick to step in and try to give some honest government.* (R.Warren All the King's men, 98)

Эти два четырехчастных сложноподчиненных предложения, взятых из романов «Замок Броуди» А.Кронина и «Вся королевская рать» Р.Уоррена, строятся по одной и той же модели однородного соподчинения. Кстати, подобное совпадение наблюдается и во всех других сложных конструкциях, встречающихся в британской и американской прозе.

Аналогичные процессы имеют место и при рассмотрении информационной структуры предложений британского и американского вариантов английского языка.

Учет принципа многоярусности актуального членения позволил выделить четыре основных информативных типа многочастных конструкций: с рематическим расширением, с тематическим расширением, с тематическим и рематическим расширением и с отдельными линиями тема-рематических отношений. Каждому информативному типу соответствует определенный набор структурных моделей, что отмечается как в британском, так и в американском вариантах. Так, информативный тип с тематическим расширением охватывает многочастные предложения, которые имеют простую рему актуального членения, представленную или всем главным, или его частью, (как правило, в конце предложения). Сложная тема строится либо из комплекса препозитивных частей (без разрыва или с разрывом), либо из одного или нескольких интерпозитивных придаточных, которые делят предложение на две части: тематическую, развертываемую ими, и рематическую – в виде всего главного или его остаточной части.

Проиллюстрируем сказанное примером:

(...That insurgent horror was knit to him closer than a wife, closer than an eye... His terror of the gallows drove him continually to commit temporary suicide ...; had it not been for his fear of death, he would long ago have ruined himself...) I, who sicken and freeze at the mere thought of him, when I recall the abjection and passion of this attachment, and when I know how he fears my power to cut him off by suicide, I find it in my heart to pity him. (R.Stevenson The Strange Case of Dr.Jekyll and Mr.Hyde, 198)

Это пятичастное сложноподчиненное предложение характеризуется сложной темой, образованной из части главного и комплекса из четырех придаточных. Тема актуального членения полностью вытекает из предшествующего контекста. Рема формируется из главного, занимающего конечное положение в конструкции.

Формула информационной структуры:

$$T (T_1 + T_2 + T_3 + T_4 + T_5) - R$$

Второй вариант той же конструкции многочастного сложноподчиненного предложения с сочетанием трех типов синтаксической связи (последовательное подчинение, однородное соподчинение и последовательное подчинение) реализуется как в британских, так и американских источниках.

(I sat there for two solid hours while he told me what a superior son of a bitch I am, and what a family of psychotics and psychopathic prodigies I come from.)

Then, **when** he's all through analyzing me- and Buddy, and Seymour, both of **whom** he's never met – **and when** he's reached some sort of impasse in his mind **whether** he's going to be a sort of two-fisted Colette or a sort of short Thomas Wolfe for the rest of the evening, suddenly he pulls out this gorgeous monogrammed attaché case from under the table and shows a new, hour-long script under my arm. (J. Salinger *Nine Stories*, 258).

В данном примере сложная тема строится из части главного (предтемы) и комплекса из четырех интерпозитивных придаточных, причем содержание этого комплекса минимально ориентировано на предыдущий контекст. Рема формируется на основе главного предложения, находящегося в конечной позиции данной конструкции.

Формула информационной структуры:

$T (AT + T1 + T2 + T3 + T4) -R$

Таким образом, есть все основания полагать, что пространственный фактор не влияет на синтаксическую или информативную организацию полипредикативных предложений, что подтверждает исследование британских и американских источников, однако в отношении канадского и австралийского вариантов заметим, что специальных исследований в этом русле не проводилось.

Влияние временного фактора в принципе никем не оспаривается. Лингвисты занимаются материалами либо древнего, среднего, либо нового периодов, предпочитая синхронный анализ диахронному в силу доступности языковых фактов и относительной простоты использования этого метода.

Известно, что уже в ранненовоанглийский период (с конца XV до конца XVII вв.) в языке существовали громоздкие синтаксические конструкции, которые принимали форму полипредикативных предложений. Казалось бы, что вместе с развитием языка, его стиля тяжеловесные модели должны были уступить дорогу более простым, небольшим по объему конструкциям, которыми легко можно пользоваться в устной и письменной речи. Однако, как мы убеждаемся, этого не происходило. Более того, анализ показывает, что в XIX и XX веках писатели не спешат расстаться с такого рода предложениями, широко используя их в своих произведениях. Как в романах Чарльза Дикенса, Уильяма Теккерея, Роберта Стивенсона, так и в романах Джона Голсуорси, Сомерсета Мозма, Марка Твена, Герберта Уэльса, Роберта Уоррена, Мелвина Брэга, Джерома Сэлинджера и многих других прославленных авторов последних столетий, широко представлены сложные конструкции с сочинением, подчинением или сочетанием подчинения и сочинения, то есть различного рода многочастные предложения. Например:

You look up the highway and it is straight for miles, coming at you, with the black line down the center coming at and at you, black and slick and tarry-shining against the white of the slab, and the heat dazzles up from the white slab so that only the black line is clear, coming at you with the whine of the tires, and if you don't quit staring at that line and don't take a few deep breaths and slap yourself hard on the back of the neck you'll hypnotize yourself and you'll come to just at the moment when the right front wheel hooks over into the black dirt shoulder off the slab, and you'll try to jerk her back on but you can't because the slab is high like a curb, and maybe you'll try to reach to turn off the ignition just she starts the dive.
(R.Warren All the King's men, p.21)

Данное тринадцатичастное предложение представляет собой полипредикативную конструкцию, основу которой составляют восемь сочинительных частей, соединенные союзом "and" в шести случаях и "but" - в одном. Пять подчинительных частей с союзами *so, that, if, when, because, as* играют роль расширения сочинительного блока, а именно третьей, четвертой, пятой, седьмой и восьмой частей, выполняющая функцию разъяснения или конкретизации информации, содержащейся в частях с сочинительной связью. Следовательно, обладая определенной стабильностью, неизменный набор сложных синтаксических конструкций функционирует приблизительно с XVI века, и у исследователей полипредикативных предложений есть значительная свобода выбора источника, материала, временные рамки которого на сегодняшний день охватывают пять столетий.

При анализе любых синтаксических единиц следует непременно учитывать и функциональный стиль, признаки которого в наиболее полном виде отражены в текстах. (Солганик).

Анализ полипредикативных предложений показал, что тип текста определяет структурную модель того или иного предложения. Так, для текстов художественной прозы весьма типичны полипредикативные конструкции, глубина синтаксической перспективы которых доходит до пяти-шести частей (максимум – до 14-17 частей). В газетных статьях среднее количество частей в сложном предложении составляет три. Трехчастные конструкции составили 80% из общего числа примеров полипредикативных предложений, взятых из британской газеты «Файнэншл Таймс» (от 25 апреля 2001 г.). Примеры:

1. *They have threatened to set up their own rival championship, mainly because of fears that Kirch and EMTV might seek to end the free-to-air TV broadcasts which attract 300 m spectators for each race.* (The Article "Formula One TV Deal Agreed" by John Griffiths and Matthew Garrahan)

2. *No official announcement was made, but Crédit Lyonnais shareholders said yesterday that the government planned to sell its stake this year to secure the bank's future.* (The Article "Crédit Lyonnais Dispute Rekindled" by Victor Mallet)

Первый пример представляет собой сложноподчиненное предложение с двумя придаточными частями; тип синтаксической связи – последовательное подчинение. Во втором примере сочинение комбинируется с подчинением. Подчинительный блок, состоящий из главной и придаточной части, соединяется с третьей частью при помощи противительного союза "but".

Нетипичность пяти- и шестичастных конструкций вытекает из самой природы публицистического стиля, который строится по принципу использования минимальных средств при передаче максимального объема информации.

В научных текстах трехчастная модель полипредикативного предложения также превалирует над остальными, например:

In this chapter we shall see how a sentence can be expanded so that it contains more than one finite clause. (R. Clause A Reference Grammar for Students of English, 40).

Таким образом, чем больше текстов, представляющих разные функциональные стили, будут привлечены к исследованию синтаксических конструкций, тем результаты анализа будут более достоверными, особенно с точки зрения соотношения теоретически возможных и практически реализованных структур.

Литература

1. Солганик Г.Я. Стилистика текста. – Москва: Наука, 2000.
2. Кошкарёв В.А. Номинализация инфинитивных групп в функции подлежащего в современном немецком языке: Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Белгород, 1999.

Т.С. Рубенкова

Парцелляты в синтаксическом ритме Виктории Токаревой (на материале рассказа «Хеппи энд»)

Своих героев В. Токарева изображает отнюдь не в роковых обстоятельствах, а в вязкой стихии повседневной жизни, соответственно спонтанна и речь этих людей, отражающая переживаемые ими психическое состояния: любовь и ненависть, радость и огорчение, гордость и стыд. Отнюдь не случайны поэтому в произведениях данного автора часто наблюдаемые облегченные синтаксические структуры, информация от которых идет частями, порциями, хотя и традиция отечественного художественного слова, и система русского синтаксиса позволяют передать ту же информацию гораздо в более отредактированном виде. Знаки препинания, используемые автором, сигнализируют о способе произведения сообщения, о его интонационном оформлении.

Наиболее характерные образцы разговорного синтаксиса мы находим в контекстах с несобственно–прямой речью.